

especial referencia a las *Novelas ejemplares*. Joaquín Arrarás escribe una *Crónica del IV centenario de Cervantes* (págs. 537-592) en la cual informa sobre los homenajes tributados a Cervantes en España, América y otros países.

En los cuadernos 3º-4º del tomo XXXIII (1949) encontramos un estudio muy interesante de E. Alarcos Llorach sobre *El sistema fonológico español* (págs. 265-296), en el cual el autor analiza los fonemas de la lengua corriente, "libre de dialectalismos o vulgarismos, y no sujeta a afectaciones literarias o académicas".

ROMANIA, Revue trimestrielle consacrée à l'étude des langues et des littératures romanes, fondée en 1872 par Paul Meyer et Gaston Paris, publiée par Mario Roques. Paris, tomo LXXI, 1950, Nos. 1, 2.

Casi todo el material es de filología francesa. El núm. 1 trae los siguientes artículos de fondo: Lucien Foulet, *Sire, Messire* (págs. 1-48); P. Le Gentil, *Teste et Chef dans la Chanson de Roland* (págs. 49-65); Claude Badalo-Dulong, *Ciperis de Vigneaux* (págs. 66-78); Louis Carolus-Barré, *Le Psautier de Peterborough et ses miniatures profanes empruntées au roman de Philippe de Beaumanoir* Jehan et Blonde (págs. 79-98).

Y el núm. 2: Leo Spitzer, *Razón de amor* (págs. 145-165); Paul Cravayat, *Les origines du troubadour Jaufré Rudel* (págs. 166-178); Lucien Foulet, *Sire, Messire* (deuxième article, págs. 180-221); C. Foulon, *Les tendances aristocratiques dans le roman de Guillaume d'Angleterre* (págs. 222-237).

En el núm. 2 figura una sección de *Discussions* en que E. Gamillscheg y Félix Lecoy tratan sobre la *Etymologie du fr. freux "espèce de corneille"* (págs. 247-261); en ambos números hay una sección de *Comptes rendus*, de *Périodiques* y de *Chronique* (en las dos últimas se da cuenta de revistas y libros), todo en cuadernos de 143-144 páginas de cuidadosa y nítida presentación editorial.

BULLETIN HISPANIQUE. Bordeaux, tomo LI, 1949, Nos. 1, 2.

Este *Bulletin* lo fundaron en 1898-1899 cinco estudiosos franceses. Se publica cuatro veces al año en Burdeos, es órgano de los hispanistas galos, y recoge trabajos sobre lenguas, literaturas e historia de la Península y la América latina.

En 124 páginas que tiene el núm. 1 de 1949 hay 1 artículo, 2 notas, 13 reseñas de libros, 33 notas breves sobre revistas, folletos y libros y 17 reseñas de revistas.

El artículo es de Marcel Bataillon sobre *El Villano en su rincón* (págs. 5-38); las notas, de Jean-Louis Flechniakoska, *La Jura del Príncipe, auto sacramental de Mira de Amescua, et l'histoire contemporaine*

(págs. 39-44); y de Ronald Hilton, *Les Espagnols à Avignon au XVIII^e siècle* (págs. 45-49).

En el núm. 2 escribe E. M. Wilson un trabajo sobre *Images et structure dans «Peribáñez»* (págs. 125-159). En la sección de *Variétés* hay una nota de Robert Ricard sobre *Symphonia, zampoña, zanfoña*. — con un complemento firmado por C. V. A. (págs. 160-163); otra de René Lafon, *Les variations de la frontière linguistique basco-espagnole depuis le Moyen Age d'après un ouvrage récent* (págs. 163-169), y una tercera nota por J. A. van Praag sobre los *Protocolos de los sabios de Sión* y la *Isla de los monopantos* de Quevedo (págs. 169-173). Siguen luego 4 reseñas de libros, 10 notas breves y 12 reseñas de revistas. Finaliza este cuaderno con algunas informaciones, lista de obras recibidas por el *Bulletin*, y una *Bibliographie franco-ibérique* correspondiente al 2º semestre de 1948, trabajo que suscribe J. Guinard.

REVISTA DE DIALECTOLOGIA Y TRADICIONES POPULARES.

Madrid, tomo VI, 1950, cuadernos 1º, 2º, 3º, 4º.

En el cuaderno 1º hay un curioso artículo de Paul Aebischer, *Les couleurs de la robe des équidés et des bovidés et quelques noms de chevaux, de mules et de vaches d'après les chartes espagnoles et portugaises de moyen âge* (págs. 28-40). Se refiere a algunos adjetivos que indican colores de animales, en el glosario latino-árabe de Leyde (siglos IX, X y XI) y en actas de ventas o cambios de cosas y tierras por caballos.

En el cuaderno 2º nos parece interesante el trabajo de Alfredo García Suárez, *Contribución al léxico del asturiano occidental* (págs. 264-300). Estudia brevemente e ilustra con buenos dibujos palabras referentes a las labores del campo, a los instrumentos de labranza, a la casa y las actividades domésticas, a los animales caseros, al molino de agua. Para finalizar recoge en lista alfabética todas las palabras que estudia.

Del cuaderno 3º destacamos por el carácter lingüístico el estudio de Manuel Menéndez García, *Cruce de dialectos en el habla de Sisterna (Asturias)*, págs. 355-402. Se estudian sucintamente los aspectos fonético y morfológico del habla de los vecinos de Sisterna, y se añade un corto vocabulario en lista alfabética. El habla dicha es, según el autor, un dialecto emparentado con el gallego y el asturiano occidental.

Valor etnológico tiene el corto artículo de Gervasio Manrique sobre *La casa popular del alto Duero* (págs. 574-582 del cuaderno 4º), trabajo ilustrado con ocho fotografías.

OS ESTUDOS DE LINGUISTICA ROMANICA NA EUROPA E NA AMERICA DESDE 1939 A 1948. Suplemento bibliográfico da Revista Portuguesa de Filologia. Vol. I. Organizado por Manuel de Paiva Boléo. Coimbra, 1951. 521 págs.

Contiene este volumen dieciséis artículos y un breve prefacio en que el señor Paiva Boléo explica que se trata de bibliografías críticas, en